



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九二年十一月廿九日
星期日

目錄

公民教育推廣人權法治	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
社署推廣互助活動	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
非法僱用兒童可被重罰	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
官立中文夜學院招收下學期新生	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
社署擴展寄養服務	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
荃灣清潔運動開幕	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
保護香港古蹟文物有賴私人業權人支持	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
中西區節青年音樂家大會堂演出	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
承建商拆建築物須採安全措施	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
健康熱線十二月份專題	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
社署舉行傷健家庭營	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
香港郊遊日西貢舉行	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
海關檢獲二千萬元翻版遊戲機帶	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十

頁

公民教育推廣人權法治

政務司孫明揚今日（星期日）表示，人權和法治是保持香港繁榮安定的基石。他補充說，這兩個元素也是公民教育委員會未來兩年的工作重點。

孫明揚在該委員會舉辦的全港公民日開幕典禮上認同人權教育的重要，並認為人權教育與法治精神教育有着不可分割的關係。

他說：「法治精神，就是社會上每個人，包括被賦予權力的政府機關，不論貧富、不分種族、不分信仰，都受到相同法律的保障和按法律辦事。」

「故法律需具體詳細，並按社會的轉變，市民的要求，不時修訂。」

「法律程序應該是公開的、合理的、公正的和可預見的。」

他指出，整個制度所追求的是公義和平等，也正是當今人權觀念的中心思想。

他說：「要落實保障人權，便必須有一個健全的法制。」

較早時，公民教育委員會主席謝志偉博士強調，舉辦公民日的目的，在於凝聚各區的資源，同時在各區內推動各類的公民教育活動，以助營造更熾熱的氣氛，提高市民對公民教育的關注和興趣。

謝志偉表示，人權是可以付諸實行的理想，但要使人權法案得以有效地推行，市民必須對法案的內容及理念有所認識。

因此，為了響應公民日，各地區公民教育團體在十一月底至十二月初在各區都會舉辦不同形式的公民教育活動，如展覽、研討會、辯論比賽、訓練營等等以推廣人權教育。

今日的公民教育日是公民教育委員會自一九八六年成立以來連續第五年舉辦，主題是「認識人權，共享權益」。

社署推廣互助活動 辦傷健人士家庭營

社會福利署助理署長（青年及康復）陳偉君今日（星期日）表示，社會人士和家長應該改變傳統觀念，不再視弱能人士為接受施予的一群，應該對他們加以關懷和接納，協助他們融入社會。

他出席傷健家庭營的「愛心氣球昇空禮」致辭時表示，政府一向關心弱能人士的福利。

陳偉君說：「港督在上月的施政報告中，強調了康復服務的重要性。」

他續說，港督並建議在未來四年增加康復服務的撥款逾一倍，以改善有需要人士與其家庭的生活質素，及發展新服務。

「除了改善弱能人士的基本生活質素外，我們還有一個長遠的目標，就是協助弱能人士重返社會。他們應獲平等機會，與其他人士一同參與社會活動。」

他希望參與家庭營的弱能人士透過訓練，及積極參與社會各項活動，擴闊視野，發揮潛能。

他呼籲社會人士與弱能人士攜手同步，學習彼此諒解，互相接納，共同創造一個和諧的社會。

傷健家庭營是社署關懷互助計劃的主要項目，來自社署康復服務單位的多名學員，與其家人及一群義工，在烏溪沙青年新村共渡兩日一夜歡樂時光。

非法僱用兒童可被重罰

勞工處今日（星期日）提醒僱主，僱用兒童在非工業經營場所工作時，必須嚴格遵守僱用兒童規例的有關規定。

勞工處是在荃灣裁判署審理兩宗有關案件後，作出上述忠告。

案件中，一名酒樓判頭及一名食堂東主因非法僱用童工，分別被判罰三千元及二千元。

勞工督察在巡視位於葵涌之梨木樹酒家及惠康食堂時，分別發現兩名均為十四歲之男童與其他工人在食肆內工作。

調查後發現，酒樓及食堂之僱主並沒有按照上述規例，在聘用該兒童之前先取得其家長的同意書，以及該兒童的就學證明書。

勞工處高級勞工事務主任（勞工視察）陳國權說：「根據僱用兒童規例，僱主在聘用該兒童之前須先取得該兒童的有效在學證明書，或已完成中三教育的證明，以及其家長的同意書。」

他說：「此外，年齡介乎十三至十四歲之兒童，只可受僱於非工業經營從事兼職工作，惟在任何情況下均不能在食肆之廚房內工作。」

僱主如違反僱用兒童規例，最高可被罰款一萬元。

一完 一

官立中文夜學院 招收下學期新生

教育署成人教育組轄下之官立中文夜學院將於一九九二年十二月一日至十八日招收九二至九三年度下學期新生。

教育署發言人說：「今期可能開辦之課程種類繁多，學以致用方面有：普通話、中藥常識、翻譯、應用文、保健與食補等；陶冶性情方面有：國樂演奏（二胡）、書法研究、篆隸書法等；語文及文學方面有：英國語文、文學故事、清代詞選、修辭、通鑑故事、經子典故等；有關史學方面有：華僑史、香港掌故、東南亞史等。」

發言人指出，每項課程全期學費四百六十元，為期約十六晚，每晚二小時，每週上課一晚，逢週一至週五晚上七時至九時假九龍加士居道葛量洪教育學院上課。

凡年滿十八歲具有中學程度者，可報名選讀任何科目。有志申請入學者，可由十二月一日至十八日，於辦公時間內到香港灣仔皇后大道東一九七至二二一號胡忠大廈十二樓成人教育組或於晚上七時至九時到九龍加士居道葛量洪教育學院索取申請表格。

填妥之表格，須於十二月十九日前交回成人教育組。各課程開設與否，端視申請人數是否足夠而定。凡獲錄取者，將由成人教育組發信通知繳交學費，並須於指定日期及時間前往葛量洪教育學院辦理入學手續。開課日期為一九九三年二月八日。

社署擴展寄養服務 未來四年名額倍增

社會福利署發言人今日（星期日）表示，社署計劃增加寄養名額，由現時的一百四十個增加至一九九六至九七年度的六百個，增幅逾一倍。

他說，寄養服務由社署及非政府團體提供，明年一月將首先增加八十個名額。

發言人說：「社署希望繼續增加寄養名額，最終取代院護式照顧，成為香港主要的兒童住宿照顧服務。」

「為配合擴展計劃，社署中央寄養服務課已加添一名社會工作主任，而另四名個案工作人員亦會在年底加入寄養課。」

該服務的目的，是為缺乏父母照顧的兒童，或因父母生病或其他社會因素而得不到適當培育的兒童，安排暫時入住寄養父母的家。

發言人解釋說：「透過寄養服務，兒童可繼續享受家庭生活，渡過快樂童年。這樣當他們與親生父母團聚時，便可盡快適應家庭生活。」

他說，自今年七月舉辦寄養服務巡迴展覽及電台廣播節目後，市民已加深認識這項服務，同時更多家庭表示考慮加入寄養行列。

發言人又說，每週的查詢電話亦增至約二十個。

他說社署正盡快審核申請，找尋適合及關心兒童的寄養父母。

他續說：「寄養父母既可為社會作出貢獻，又可進一步掌握為人父母之道。」

他們並可獲發津貼，包括兒童的生活開支及寄養父母的獎勵金，每月二千六百七十八元。此外，兒童初入住寄養家庭時，亦有額外津貼八百九十三元。

發言人說，理想的寄養父母是一對婚姻愉快的夫婦，年齡在二十五至六十歲之間。不過如果申請人關心兒童及其他條件合適的話，亦可考慮放寬年齡限制。

如有任何查詢，或欲申請成為寄養父母，可致電八五二 四五九六或八五二 四五九九。

荃灣清潔運動開幕

荃灣政務專員楊立門今日（星期日）呼籲該區居民，繼續支持保持香港清潔運動。

楊立門在主持該區的保持香港清潔運動開幕典禮時表示，該運動的主要目的，是希望透過教育，宣傳及大眾參與活動，提醒市民保持環境清潔的重要。

他說：「今年，除了較早之前曾參與中央聯合策劃委員會舉辦的車隊巡遊嘉年華之外，本區更舉辦多項宣傳活動，包括大型嘉年華會、填色比賽、書簽設計比賽及攤位設計比賽。」

其中，以填色比賽的參賽情況尤為踴躍，共收到六千份參賽作品，而參加書簽設計比賽的作品亦達一千份。

該三項比賽的得獎作品經已選出，並在是日的典禮上頒發獎品。

出席典禮暨嘉年華會的嘉賓，包括荃灣區議會主席周厚澄及多位地區領袖及部門代表。

——完——

保護香港古蹟文物有賴私人業權人支持

古物諮詢委員會主席龍炳頤今日（星期日）在主持元朗夏村東頭村楊侯宮重修竣工開光典禮致辭時表示，由於本港絕大部分有歷史價值而又值得保存的中式建築物均為私人擁有，所以保護香港古蹟文物工作必須獲得私人產業業權人的支持。

龍炳頤說，東頭三村的村民，尤其是父老，對保留具有獨特建築特色的楊侯宮給予熱誠的支持。

龍炳頤說：「我在此呼籲各界人士能以東頭三村為榜樣，支持保護古蹟文物的工作。」

另一位主禮嘉賓楊侯宮司理鄧鑾金表示，楊侯宮是元朗夏村重要的文物古蹟之一，而東頭三村鄉民對保存楊侯宮亦極為重視。

鄧鑒金並感謝政府文康播科撥款進行修葺工程。他亦對古物古蹟辦事處、建築署古蹟組及工程承建商的通力合作表示謝意。

楊侯宮乃東頭三村（即東頭村、羅屋村與巷尾村）鄧氏族人所建。廈村鄧族於十四世紀時，由錦田移居至巷尾村，其後擴展至廈村其他地方。

楊侯宮位於東頭村東北角，獅頭山前端，其座向相傳是「獅子戲球」的風水佳地。該「球」意指楊侯宮；「獅子」則是獅頭山。

據村民所說，楊侯宮是為紀念南宋侯王楊亮節而建。他因保護宋帝而捐軀。故老相傳，該廟有超過二百多年的歷史。門楣「楊侯宮」石匾上，刻有嘉慶辛未年（一八一一年）字樣，相信現存建築物亦於該年重建而成，至宣統己酉年（一九〇九年），廟宇曾進行過大規模的修葺工作。

楊侯宮的原先建築物，分前後兩進，昔日之天井，今已加建上蓋。門前入口處的兩個鼓台和四支石柱，均以紅砂岩建造，與本港其他莊嚴典雅的中式建築物相類。廟內裝飾，皆為寓意吉祥之精緻木刻與繪畫。

廟宇東北面的附屬建築物，是為供奉清朝廣東巡撫王來任及兩廣總督周有德而建。他們曾上書清廷，懇請解除一六六二年之遷界令而使粵省居民消除禁海之苦，備受村民尊崇。

楊侯宮於一九八八年十一月列為法定歷史建築物，受古物古蹟條例保護。該廟在一九八九年進行一次搶修工程，以鞏固建築物結構。其後，一項全面性的修繕工程，則在一九九一年七月展開，兩次修葺均得到政府撥款。工程在建築署古蹟組及文康廣播科古物古蹟辦事處監督下，於一九九二年中順利完成。

出席今日開光典禮的主禮嘉賓包括有鄧兆棠議員、首席助理文康廣播司苗華安、建築署副署長陳一新和東頭三村的村代表。

由當地村民管理的楊侯宮現已開放給市民參觀。

中西區節年青人音樂會

青年音樂家大會堂演出

一個專為年青人舉辦，由青年音樂家擔綱演出的「年青人音樂會」於星期四（十二月三日）晚上八時在大會堂音樂廳舉行。

音樂會是第四屆中西區節的特備音樂節目之一，旨在提高居民對音樂的興趣。

表演團體包括香港大學學生會合唱團、聖類斯合唱團及管弦樂團、德瑞國際學校爵士樂隊、聖保羅書院木管小組、英華女校小組合唱團和英皇中學中樂團及弦樂團。

音樂會的免費入場券換領證可到中西區政務處、香港大學學生會、堅尼地城明愛社區中心及堅道香港明愛中心索取。

查詢電話：八五二 三四八六。

— 完 —

承建商清拆建築物 須採措施保障工人

勞工處今日（星期日）提醒清拆樓宇承建商必須遵守工廠暨工業經營規例下之一般性責任規定，訂出及採用一套安全工作系統，保障工人避免發生危險。

首席工廠督察總監陳達景說：「倘若清拆工作涉及僭建物，承建商採用一套安全工作系統尤為重要。」

陳達景解釋說：「這是由於建築物之支柱在設立了一段長時間後，未必是如所見般堅固。」

他補充說：「由於缺乏維修或經過自然損毀，亦可能會出現危險。」

他續說：「因此，承建商應在拆卸工作展開前，聘用合資格人士，最好是合資格之結構工程師或測量師評估建築物的潛在危險，並採納其專業意見，制訂一個安全工作計劃。」

「此外，承建商亦須在拆卸中的簷篷或吊懸物下劃出一個隔離區，避免工人及市民大眾被拆卸中之碎片擊中受傷。」

「違反一般性責任規定之僱主，最高可被判罰款三萬元及入獄六個月。」

陳達景指出，僱主有責任為工人提供適當安全設備，例如安全帽、防塵面罩及耳塞。倘若工人須在高空工作，僱主必須為他們提供以繩索繫在獨立救生繩之安全帶。

「僱主亦須提醒工人拆卸建築物之有關危險。此外，工人亦須接受訓練及督導，經常採取一切必須之安全措施及在緊急情況下進行拯救行動。」

陳達景亦籲請工人與僱主合作，使用僱主為他們提供的安全設備。

他表示，工廠督察科隨時準備為有需要人士提供有關工作安全意見。查詢人士可與工廠督察科任何一個分區辦事處聯絡。

— 完 —

健康熱線十二月份專題

衛生署中央健康教育組的健康熱線，由十二月一日（星期二）起推出「上呼吸道感染」和「重獲新生有賴你，捐贈器官愛心傳」的新專題。

「上呼吸道感染」的熱線電話是八三三〇一壹一，錄音帶講述流行性感冒引起上呼吸道感染的病徵和可能產生的併發症，以及家長在照顧患上感冒的幼兒時應該注意的事項。

另一項專題電話的題目是「重獲新生有賴你，捐贈器官愛心傳」，電話是八三三三三二，目的是呼籲市民簽署「器官捐贈咭」，表明願意在逝世後捐出器官，使有需要的患病人士透過器官移植而獲得痊癒的機會。

歡迎市民致電上述健康熱線，免費聆聽有關資料。

— 完 —

社署提倡關懷互助 今舉行傷健家庭營

逾六百名傷殘人士與其家人及義工今日（星期日）參加在烏溪沙青年新村舉行的傷健家庭營，投入多姿多采的康樂活動，使營地充滿歡樂笑聲。

活動由社會福利署主辦，是每年一度的關懷互助計劃的重點項目。數百名在社署十三區之庇護工場及中心接受訓練的學員聚首營地，分享家庭生活經驗。

其中一個參加家庭是三十歲的亞榮和其六十歲的母親，他們如其他參加者一般，昨晚參加卡拉OK、的士哥舞蹈，及看電影，今早則參與多項戶外活動及攤位遊戲。

亞榮是一位嚴重弱智人士，由去年起在社署一間展能中心接受訓練。他今次有機會參與宿營活動，令其母親感到十分欣慰。

她說：「我們極為投入兩日的活動，並認識了很多新朋友。」

她又說，亞榮入讀東九龍展能中心後，進步不淺，現已懂得照顧自己和進行簡單的工作。她相信這次宿營經驗可使亞榮擴闊視野，幫助他融入社會。

參加傷健營的弱能人士包括三百五十二名弱智人士、二十三名精神病患者、十名肢體弱能人士、五名視覺受損者和四名聽覺受損者。

傷健營籌委會主席高考明表示，是項活動旨在鼓勵健體與弱能人士互相採納。

他指出「關懷互助」是社署的宗旨，以強調互愛的精神。

他說：「傷健營又為參加者提供機會，促進家庭成員間的了解。」

「為配合今年公布的康復政策及服務綠皮書，故此九二年關懷互助計劃便以傷殘人士為服務對象。」

「康樂活動是均衡生活不可或缺的一環，對弱能人士來說尤其重要。這些活動有助傷殘人士學習社交技巧，協助他們融入社會。」

「香港郊遊日」西貢舉行

約七百名喜愛遠足活動的人士，今日（星期日）在西貢北潭涌家樂徑漫遊和進行野外定向比賽，以標誌「香港郊遊日」的舉行。

文康廣播司蘇耀祖在西貢郊野公園訪客中心外主持開步禮致辭時表示，由戴麟趾爵士康樂基金舉辦的「香港郊遊日」是該基金推行「享受郊野計劃」的高潮，而計劃的目的是透過撥款，鼓勵各社團組織有益身心的郊野活動，藉以使廣大市民多接觸及欣賞大自然。

蘇耀祖並讚揚戴麟趾爵士康樂基在過去二十多年撥款近五千萬，資助約四千項建設康樂、體育、文化及有關活動設施的計劃。使數以萬計的市民，特別是年青人受惠。

蘇耀祖其後與區域市政局主席張人龍、郊野公園委員會主席張漢球及戴麟趾爵士康樂基金委員會主席陳家駒主持開步剪綵禮，並與各到場嘉賓、香港電台第二台「他條派出所」隊員、參加者和市民展步漫遊家樂徑，親身享受郊野旅遊樂趣。

「享受郊野計劃」是在去年推行，今年基金已撥款約四十八萬元，資助四十五個團體組織行山、露營、野外定向和水上活動等郊野旅遊節目。而區域市政局亦有舉辦二十多項活動，響應此項計劃。

海關檢獲二千萬元翻版遊戲機帶

海關調查局人員昨日（星期六）瓦解了一個相信是最龐大的製造及供應翻版遊戲盒帶集團。

該全港性的反翻版遊戲帶行動是近五日來的第二次。

除二千三百八十盒翻版遊戲帶外，海關人員並檢獲八萬一千塊遊戲盒帶線路板、三萬五千塊晶體片、三萬五千五百個塑膠遊戲帶外盒、十一萬個彩盒和製造翻版遊戲機帶的其他零件。該批貨品可組合逾八萬盒價值二千萬元最受歡迎的遊戲機帶。

海關調查人員於昨日下午六時在大涌道及青山道交界截停一架貨車，他們發現大量塑膠遊戲帶外盒和翻版遊戲盒帶線路板，並扣留貨車司機。

稍後，海關人員搜查位於荃灣白田壩街一工業大廈內的一間電子廠及貨倉，並搜獲大量翻版遊戲盒帶、遊戲盒帶線路板及紙箱。海關人員並拘捕該工廠東主。

海關人員相信該集團準備在週末期間將該批違禁品由貨倉搬往較遠的貯存地方，以避免海關人員的調查。

在是次行動中，共有兩人被捕，他們年齡分別為二十五歲及二十六歲，將獲准以現金五千元至二十萬元不等保釋外出，等候進一步調查。

另外，海關人員昨日在北角區搜查了四間遊戲機中心，並拘捕四名中國籍男子及搜獲價值六萬元翻版遊戲盒帶和翻版磁碟。

負責是次行動的海關監督黃肇銘指出，海關人員將全力掃蕩任何翻版的活動。他並提醒所有參與翻版活動的人士，包括進口、製造、分銷或零售，他們應停止參與此類非法翻版活動。